

# SILAS CONFERENCE 2019

Society for Irish Latin American Studies

## COMPARISONS, CONFLICTS AND CONNECTIONS: IRELAND AND LATIN AMERICA IN THE PAST, PRESENT AND FUTURE

### Keynote Speakers:

Dr Kathy Powell (NUI Galway)

Dr Carmen McEvoy (The University of the South-Sewanee)

Prof Matthew Brown (University of Bristol)

**23-26 April 2019**

**Trinity College Dublin**



Trinity College Dublin  
Coláiste na Tríonóide, Baile Átha Cliath  
The University of Dublin

Trinity Long Room Hub  
Arts & Humanities Research Institute



UCC  
Coláiste na hOllscoile Corcaigh, Éire  
University College Cork, Ireland



An Roinn Gnóthaí Eachtracha agus Trádála  
Department of Foreign Affairs and Trade



Society for Irish Latin American Studies  
 Cumann an Léann Meiriceánach Laidineach Éireannach  
 Sociedad de Estudios Irlandeses Latino-Americanos  
 Sociedade de Estudos Irlandeses Latino-Americanos

## SILAS 2019

### Comparisons, Conflicts, and Connections: Ireland and Latin America in the Past, Present, and Future

Trinity Long Room Hub (Niall Theatre)  
 Trinity College Dublin  
 April 23<sup>rd</sup>–26<sup>th</sup> 2019

DAY 1: Tuesday, April 23<sup>rd</sup>

\*Registration desk opens in the Long Room Hub at 8:15am

PROGRAMME	
08:50	Welcome remarks by Professor Darryl Jones, Dean of the Faculty of Arts, Humanities and Social Sciences, Trinity College Dublin
<b>PANEL 1</b> Chair: Justin Harman	
9:00-10:30	<p><b>Part I (45 mins) “Irish studies in South America. Argentina and Ireland: forging national identities and identifying past/present connections”</b>  <i>María Eugenia Cruset</i>, Universidad Nacional de La Plata / Universidad Católica de la Plata, Argentina, <i>Mick O’Farrel</i>, Ireland, <i>Juan Manuel Rizzo</i>, Universidad de Buenos Aires, AEIS, Argentina, <i>María Graciela Eliggi</i>, Universidad Nacional de la Pampa, AEIS, Argentina</p> <p><b>Part II (45 mins) “Irish Studies in Latin America – The Future”</b>  <i>Jackie O’Halloran</i>, Irish Ambassador to Argentina, Paraguay, Uruguay and Bolivia, AEIS Honorary President, <i>Justin Harman</i>, Founding member of the Council of AEIS, <i>Paula Ortiz</i>, USAL, Buenos Aires.</p>
10:30-10:45	COFFEE BREAK
<b>PANEL 2</b> Chair: Edmundo Murray	
10:45-11:15	<p><b>Cartographies of Memory: Irish women’s stories from Birmingham to Buenos Aires</b>  <i>Sarah O’Brien</i>            Trinity College Dublin, Ireland</p>
11:15-11:45	<p><b>Establishing an Irish Studies field in Cuba: potential, challenges and needs</b>  <i>Giselle González García</i>            Concordia University, Canada / School of Irish Studies</p>
12:00- 1:00	LUNCH Location: The Buttery, Trinity College Dublin



<b>PANEL 3</b> <b>Chair: Margaret Brehony</b>	
1:00-1:30	<b>Facing climate change in Cuba, Puerto Rico and Ireland through hurricane culture</b> <i>Yairen Jerez Columbié</i> University College Cork, Ireland
1:30-2:00	<b>Songé St Domingo: island connections, British and Irish legacies</b> <i>Kate Hodgson</i> University College Cork, Ireland
2:00-2:30	<b>Translating the past: reading the work of Frida Kahlo and Lorcan Walshe</b> <i>Melanie Otto</i> Trinity College Dublin, Ireland
2:30-3:00	COFFEE BREAK
<b>PANEL 4</b> <b>Chair: Nuala Finnegan</b>	
3:00- 3:30	<b>Translanguaging and the metamorphosis of transnational Mexican youths</b> <i>Alejandra Núñez Asomoza</i> Trinity College Dublin, Ireland / Universidad Autónoma de Zacatecas, Mexico
3:30-4:00	<b>One may laugh one's way, but not force one's way, through Mexico: Irish media coverage of the 1968 Mexico City Olympic Games</b> <i>Stephen Allen</i> California State University, Bakersfield, US
4:00-4:30	<b>Perpetual liminality of the Saint Patrick's Battalion; Transamerican readings of Patricia Bustamante Cox and Carl Krueger</b> <i>Douglas M. Glynn</i> University of Maryland College Park / The Catholic University of America, US
4:30-5:00	COFFEE BREAK
<b>PANEL 5</b> <b>Chair: Cliona Murphy</b>	
5:00-6:00	<b>Keynote Speaker</b> <b>Central American-US forced migration: secularization, violence and political subjectivity</b> <i>Dr. Kathy Powell</i> National University Ireland Galway, Ireland





6:00	<p><b>Official Conference Launch</b></p> <p>Trinity's Vice Provost for Global Relations, Professor Juliette Hussey          with honorary guests:  <i>Laura Bernal</i>, Ambassador of Argentina in Ireland  <i>Andrés Echeverri</i>, Deputy Chief of Mission, Embassy of Colombia in Ireland  <i>Brian Glynn</i>, Department of Foreign Affairs  <i>Miguel Malfavón Andrade</i>, Ambassador of Mexico in Ireland  <i>Jackie O'Halloran</i>, Irish Ambassador to Argentina, Bolivia, Paraguay and Uruguay  <i>Ana María Sánchez</i>, Ambassador-Designate of Peru in Ireland  <i>Cristián Streeter</i>, Ambassador of Chile in Ireland</p>
6:30	<p><b>Cultural Event</b></p> <p>Coordinated by Sarah O'Brien  <a href="#"><u><b>Alejandra Pizarnik: An Briathar Soineanta</b></u></a>  <i>featuring poetry by Gabriel Rosenstock, Pura López Colomé &amp; Yairen Jerez</i>  <i>Recitations by Viviana Keegan</i>  <i>ISL Interpretation by Lorraine Leeson and Music by Analog On</i></p>

DAY 2: Wednesday, April 24<sup>th</sup>

<b>PANEL 1</b>	
<b>Chair: Mariela Eliggi</b>	
9:00-9:30	<p><b>From violence makers to peace builders. Perceptions of armed organisations former members during peace agreement implementation. A comparative case between the FARC and the IRA.</b></p> <p><i>Egoitz Gago</i>            Pontificia Universidad Javeriana, Colombia</p>
9:30-10:00	<p><b>Sinn Feiners' in the Southern Cone: from the Easter Rising to the Irish Free State</b></p> <p><i>María Eugenia Cruset</i>            Universidad Nacional de La Plata / Universidad Católica de La Plata, AEIS,            Argentina</p>
10:00-10:30	<p><b>"I hold it a Christian thing [...] to hate evil, to hate untruth, to hate oppression, and, hating them, to strive to overthrow them": Liberation theology and the writings of Patrick Pearse</b></p> <p><i>James Heaney</i>            Carlow College, Ireland</p>
10:30-10:45	<p>COFFEE BREAK</p>



<b>PANEL 2</b> Chair: Steve Allen	
10:45-11:15	<b>El proceso de integración europeo y las entidades subnacionales en el norte de la isla de Irlanda: un estudio de sus relaciones económicas</b> <i>Juan Manuel Rizzo</i> Universidad de Buenos Aires, AEIS, Argentina
11:15-11:45	<b>Ireland and the Basque Country: nationalisms in contact, 1895-1939</b> <i>Kyle McCreanor</i> Concordia University, Canada / School of Irish Studies
11:45-12:15	<b>Civilisation and barbarism: Irish perspectives on the Guerra Grande (1839-1851)</b> <i>Tim Fanning</i>
12:30- 1:30	LUNCH Location: The Buttery, Trinity College Dublin
<b>PANEL 3</b> Chair: Margaret Brehony	
1:30-2:30	<b>Keynote Speaker</b> <b>The republican utopia: hope and politics in Latin America and Ireland</b> <i>Dr. Carmen McEvoy</i> University of the South-Sewanee
2:30-2:45	COFFEE BREAK
<b>PANEL 4</b> Chair: Sarah O'Brien	
2:45-3:15	<b>A bitter pill for England ... and a salutary reminder to it of the genius and energy of Irish leaders</b> <i>Tony King</i> National University of Ireland Galway, Ireland
3:15-3:45	<b>Representations of Irish Catholic childhood in <i>The Southern Cross</i> (Argentina, 1875-1910)</b> <i>Viviana P. Keegan</i> AEIS, Buenos Aires, Argentina
3:45-4:15	<b>Tradition or integration? Conceiving the museum of the Irish in the Pampas</b> <i>Edmundo Murray</i> University of Zurich, Switzerland
4:15-4:30	COFFEE BREAK



<b>PANEL 5</b> Chair: Nuala Finnegan	
4:30-5:30	<b>Keynote Speaker</b> <b>Memory and history, rebellion and armed conflict: what the Irish Legion did in Riohacha in 1820, and what it means in 2019</b> <i>Prof. Matthew Brown</i> University of Bristol, England
5:30-6:00	COFFEE BREAK
6:00	<b>Cultural Event</b> Chair: Nuala Finnegan <b>Art between Ireland and Latin America: A Conversation with Rita Duffy, Silvio Severino and Elis Taves O'Sullivan</b>

DAY 3: Thursday, April 25<sup>th</sup>

<b>PANEL 1</b> Chair: Gabriela McEvoy	
9:00-9:30	<b>José Salas Subirat, the extraordinary first Argentine translator of Joyce's Ulysses</b> <i>Lucas Petersen</i> Universidad Nacional de las Artes, Argentina
9:30-10:00	<b>The Transhuman city: the urban space in Adan Buenosayres and Ulyses</b> <i>Julieta Abella</i> Universidad de Buenos Aires, AEIS, Argentina
10:00-10:30	<b>We are clusters of stories: Identity in the works of Gloria Anzaldúa</b> <i>Finian O'Shea</i> Church of Ireland College / Trinity College Dublin, Ireland
10:30-11:00	COFFEE BREAK
<b>PANEL 2</b> Chair: Sarah O'Brien	
11:00-11:30	<b>Across the divide / Of the Andes: Harry Clifton and South America</b> <i>Benjamin Keating</i> Trinity College Dublin, Ireland
11:30-12:00	<b>"It was a matter of language": resignifying colonization in Cólín Toibín's The Story of the Night (1996)</b> <i>Victor Augusto da Cruz Pacheco</i> University of São Paulo, Brazil



12:00-12:30	<b>Translation and the breaking of political silence: unspoken complicities between two island writers</b> <i>Teresa Caneda</i> Universidad de Vigo, Spain
12:30-2:00	LUNCH (Independent)
	<b>PANEL 3</b> <b>Chair: Giselle González García</b>
2:00-2:30	<b>Encuentros Muralistas: los murales en el norte de Irlanda Vs los murales en Oventik – Chiapas y su compromiso con el conflicto de género.</b> <i>Eva Cabrejas</i> University College Cork, Ireland
2:30-3:00	<b>Tensiones del siglo XX Guerras y migraciones, una comparación cinematográfica entre Colombia e Irlanda.</b> <i>Jorge Oswaldo Jiménez Beltrán, Melissa Vargas Castro</i> Universidad Pedagógica Nacional, Colombia
3:00-3:30	<b>Poster presentation: historia crítica de <i>The Southern Cross</i></b> <i>Paula Ortiz and María Verónica Repetti</i> Instituto de Investigación en Lenguas Modernas, Universidad del Salvador, Buenos Aires, AEIS, Argentina
3:30-4:00	COFFEE BREAK
4:00-4:45	<b>Book Launch</b> <b>La experiencia invisible. Inmigrantes irlandeses en el Perú</b> <i>Gabriela McEvoy</i> Launched by Margaret Brehony
4:45-5:45	<b>Cultural Event</b> <b>Documentary Film Screening:</b> <b>Brazil's Black Genocide</b> Q&A with Peadar King, following screening Peadar King is the presenter/producer of the long running RTÉ global affairs series, <i>What in the World.</i> Location: Niall Room Theatre, Trinity Long Room Hub
5:45-6:30	<b>Live Music</b> <i>By Charlie O'Brien, Edmundo Murray and Friends</i> <i>"The Pampa's Fairest Child" and other Irish-Argentine and traditional Irish songs.</i> Closing Remarks by Prof. Jane Ohlmeyer, Director of the Trinity Long Room Hub



Society for Irish Latin American Studies  
 Cumann an Léann Meiriceánach Laidineach Éireannach  
 Sociedad de Estudios Irlandeses Latino-Americanos  
 Sociedade de Estudos Irlandeses Latino-Americanos

6:30-7:00	Move to the Woolen Mills, 42 Lower Ormond Quay, North city, Dublin 1
7:00	<b>Conference Dinner</b> Location: Woolen Mills (42 Lower Ormond Quay)

DAY 4: Friday, April 26<sup>th</sup>

	<b>Optional Cultural Event</b> <b>Tour of Dublin</b> Meeting point: Guided by:
--	---